

# SCUBAPRO Instruments

# SCUBAPRO

TECHNICAL SPECIFICATIONS	DEPTH GAUGE	PRESSURE GAUGE
Max. operating depth	60 m/200 ft	80m/260ft (plastic) 150m/492ft (metal)
Max. SCUBA	40 m/130 ft	40 m/130 ft
End of scale of pressure	NA	400 bar/6000 psi
Max. working pressure	NA	300 bar/4350 psi
Usable on surface	NA	Yes
Tolerances	3 m, 6 m: + 0,8/- 0,4 m 10 ft, 20 ft: + 3 ft/-1 ft 9 m: + 0,8/- 0,8 m 30 ft: + 3 ft/-3 ft 15 m, 30 m: + 1,0/- 1,2 m 40 ft, 100 ft: + 3 ft/-4 ft 45 m, 60 m: + 1,0/- 1,5 m 145 ft, 200 ft: + 3 ft/-5 ft	50 bar: ± 5 bar 750 psi: ± 75 psi 100 bar, 200 bar: ± 10 bar 1500 psi, 3000 psi: ± 150 psi 300 bar: ± 15 bar 4350 psi: ± 225 psi
Overpressure burst pressure safety system	NA	< 3 bar/< 44 psi
Safety overpressure flow	NA	> 300 l/min
HP hose – burst pressure	NA	>1250bar / >18.000psi (standard hose) >1600bar / >23.200psi (double reinforced)
HP hose – pull resistance	NA	> 1500 N/> 330 lbs
HP hose – overall length	NA	875mm/34.5" (standard length); custom lengths available
Max. depth indicator	Yes	
Capsule dimensions	External diameter	Compact: 50mm / 1.96" Standard: 55mm / 2.15"
	Thickness	Compact: 26mm / 1.02" Standard: 27.5mm / 1.08"
	Weight	Compact: 47g / 0.103 lbs Standard: 55g / 0.120 lbs
Temperature limits	-10°C tot 60°C 14°F tot 140°F	-10°C tot 60°C 14°F tot 140°F

Table 1

## English

### SCUBAPRO PRESSURE GAUGE, DEPTH GAUGE

**WARNING**  
IMPROPER USE OR MISUSE OF THESE INSTRUMENTS, OR ANY DIVING EQUIPMENT, COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

Do not use these instruments until you have carefully read this manual. To safely use these products, the user must have successfully completed a course of training in SCUBA diving.

Retain this manual for your reference and review it periodically and prior to diving.

The dive instrument is a personal protective equipment in compliance with the essential safety requirements of the EU Regulation 2016/425. RINA SpA, Via Corsica 12, I-16128 Genoa, Italy notified body no. 0474, has certified its conformity with the European Standard EN 250:2014. The full text of the EU declaration of conformity is available at [www.scubapro.com/scubapro-declarations-conformity](http://www.scubapro.com/scubapro-declarations-conformity)

The dive instrument is also compliant with the European Union directive 2014/30/EU. **Standard EN 13319:2000**

The dive instrument is compliant with the European standard EN 13319:2000.

**PRESSURE GAUGES - EN 250 / bar - psi**

On the first stage of the regulator (not pressurized) remove one high pressure port plug; check that the thread is the same as the high pressure hose fitting (7/16" UNF). If not, you can get a thread adaptor from your dive store. Make sure that the o-ring and o-ring groove are clean. Screw the high pressure hose or the adaptor into the high pressure port of the first stage regulator, first by hand and then with a wrench. Do not overtorque.

#### ATTENTION

Do not exceed depth, pressure and temperature limits listed on table 1. Take particular care in carrying and during transport: this is a precision instrument and must be protected.

#### CAUTION

Turn the gauge away from you while opening the tank valve.

Do not look at gauge face when opening the tank valve.

Do not bend the high pressure hose.

Do not pull the tank/regulator assembly by the hose.

#### WARNING

**FAILURE TO FOLLOW THESE CAUTIONS COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.**

**DEPTH GAUGE - EN13319/meters - feet**

Do not exceed the operational limits (depth, temperature) listed on Table 1 and always use the SCUBAPRO depth gauge with a shock absorber. Take particular care in carrying and during transport: this is a precision instrument and must be protected.

#### MAINTENANCE for SCUBAPRO PRODUCTS

Rinse thoroughly in fresh water after each dive, especially after diving in chlorinated water. Let the instruments dry in a cool place away from direct sunlight. Do not use any kind of solvent, especially alcohol or solvents with alcohol base, or cleaning liquids. Check the high pressure hose surface for cuts, holes and abrasions.

If necessary, replace the high pressure hose with original SCUBAPRO service parts.

Check the dial readings with a Laboratory Gauge at least once a year, or more frequently if you dive very often or if the gauge received hard hits.

The overpressure relief valve on the back of the pressure gauge must be inspected for functionality once a year and replaced by an Authorised SCUBAPRO dealer if necessary. Failure to inspect and maintain the overpressure relief valve could lead to serious injury or death.

## Deutsch

### SCUBAPRO MANOMETER, TIEFMESSE

#### WARNING

**MISSBRAUCH ODER FALSCHER BEDIENUNG DIESER INSTRUMENTE ODER ANDERER TAUCHAUSRÜSTUNG KÖNNEN SCHWERWIEGENDE VERLETZUNGEN ODER DEN TOD ZUR FOLGE HABEN.**

Verwenden Sie diese Tauchinstrumente nur, wenn Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Tauchinstrumente dürfen erst nach erfolgreichem Abschluss eines Tauchkurses verwendet werden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zusammen mit Ihrem Tauchinstrument auf und lesen Sie sie vor jedem Tauchgang.

Das Tauchinstrument ist eine persönliche Schutzausrüstung, gemäß der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die Prüfstelle Kenn-Nr. 0474, RINA SpA, Via Corsica 12, I-16128 Genua, Italien, hat die Konformität mit der Europäischen Norm EN 250:2014 bescheinigt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter [www.scubapro.com/scubapro-declarations-conformity](http://www.scubapro.com/scubapro-declarations-conformity) verfügbar. Das Tauchinstrument stimmt mit der Richtlinie 2014/30/EG der Europäischen Union überein.

**Standard EN 13319:2000**

Das Tauchinstrument erfüllt die europäische Norm EN 13319:2000.

**SCUBAPRO MANOMETER - EN 250 / bar - psi**

Entlasten Sie die erste Stufe (Druckminderer). Entfernen Sie die Verschlusschraube eines Hochdruckabgangs (HP). Stellen Sie sicher, dass der Hochdruckabgang und der Hochdruckschlauch (UNF 7/16") dasselbe Gewinde haben. Falls die Gewinde nicht übereinstimmen, erhalten Sie im Fachhandel einen passenden Adapter. Stellen Sie sicher, dass der O-Ring und die O-Ring-Nut frei von Schmutz und Staub sind.

Schrauben Sie den Hochdruckschlauch oder den Adapter von Hand an den Hochdruck der ersten Stufe. Ziehen Sie die Verbindung mit einem passenden Gabelschlüssel fest. Vermeiden Sie ein Überziehen.

#### VORSICHT

Überschreiten Sie niemals die in der Tabelle angegebenen Werte für Tiefe, Druck oder Temperatur. Benutzen und transportieren Sie dieses Instrument mit Sorgfalt. Es handelt sich um ein Präzisionsinstrument und bedarf eines besonders pfleglichen Umgangs.

#### WARNUNG

Halten Sie das U/W-Manometer ein wenig von sich fort, wenn Sie das Flaschenventil öffnen. Richten Sie Ihren Blick nicht gegen die Instrumentenanzeige, wenn Sie das Tankventil öffnen. Knicken Sie den Hochdruckschlauch nicht übermassig. Ziehen Sie nicht am Hochdruckschlauch.

#### WARNING

**NICHT EINHALTEN DIESER VORSICHTSMASSNAHMEN KANN ZU ERNSTHAFTEN VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD FÜHREN.**

**SCUBAPRO TIEFMESSE** - EN13319 / METER - FEET

Überschreiten Sie niemals die in der Tabelle aufgeführten Maximalgrenzen für Tiefe und Temperatur und verwenden Sie Ihren Tiefmesser nur in einem Gehäuse, welches das Instrument vor Stößen und anderen Beschädigungen schützt. Benutzen und transportieren Sie dieses Instrument mit Sorgfalt. Es handelt sich um ein Präzisionsinstrument und bedarf eines besonders pfleglichen Umgangs.

#### PFLEGE UND WARTUNG DER SCUBAPRO PRODUKTE

Spülen Sie das Instrument nach jedem Tauchgang - ganz besonders nach einem Tauchgang in chloriertem Wasser - sorgfältig in klarem Süßwasser. Lassen Sie es an einem kühlen Ort, ohne direkte Sonneneinstrahlung, trocknen. Verwenden Sie zum Säubern keine alkoholhaltigen oder andere lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Untersuchen Sie den Hochdruckschlauch regelmäßig auf Beschädigungen.

Schneiden, Löcher und Abrieb. Ersetzen Sie bei Bedarf den Hochdruckschlauch durch ein originales SCUBAPRO Ersatzteil. Lassen Sie die Genauigkeit der Anzeige wenigstens einmal pro Jahr von Fachpersonal prüfen.

Je häufiger Sie tauchen, desto häufiger sollte das Gerät überprüft werden. Nach starken Stößeinwirkungen muss das Instrument unbedingt überprüft werden.

Das Überdruckventil auf der Rückseite des Druckmanometers muss einmal im Jahr einer Funktionsprüfung unterzogen und gegebenenfalls durch einen autorisierten SCUBAPRO Händler ersetzt werden. Unterlassen der Prüfung und Wartung des Überdruckventils kann zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen.

## Français

### SCUBAPRO - MANOMETRE, PROFONDIMETRE

#### AVERTISSEMENT

**UNE MAUVAISE UTILISATION DE CES INSTRUMENTS OU DE TOUT AUTRE MATERIEL DE PLONGEE PEUT CAUSER DES ACCIDENTS GRAVES, ET AVOIR MEME UNE ISSUE FATALE.**

N'utilisez pas ces instruments sans avoir complètement lu ce manuel. Pour utiliser ces produits en toute sécurité, l'utilisateur doit avoir suivi avec succès un cours théorique et pratique sur la plongée sous-marine. Conservez ce manuel pour toute consultation. Consultez ce manuel régulièrement et avant de plonger.

L'instrument de plongée est un équipement de protection individuelle qui respecte les exigences essentielles de sécurité du Règlement EPI (UE) 2016/425. L'organisme notifié n° 0474 RINA SpA, Via Corsica 12, I-16128 Gènes, Italie, a certifié sa conformité avec la norme européenne EN 250:2014. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à [www.scubapro.com/scubapro-declarations-conformity](http://www.scubapro.com/scubapro-declarations-conformity)

L'instrument de plongée est également conforme à la directive de l'Union européenne 2014/30/UE. **Norme EN 13319:2000**

L'instrument de plongée est conforme à la norme européenne EN 13319:2000.

**MANOMETRES - EN 250 / bar - psi**

Dévissez un bouchon haute pression du 1<sup>er</sup> étage, le détendeur n'étant pas sous pression, et étant purgé. Vérifiez la compatibilité des filetages (7/16" UNF), si nécessaire procurez-vous un adaptateur. Vérifiez la propreté de la gorge et du joint torique. Vissez à la main le flexible HP ou l'adaptateur, puis serrez - le légèrement à l'aide d'une clé de 16 mm ou d'une clé à molette (ne pas serrer fort).

#### ATTENTION

Ne dépassez pas les limites de pression, profondeur et température listées dans le tableau 1. Prenez soin de protéger cet appareil: c'est un instrument de précision qui requiert des précautions en particulier pendant le transport.

#### PRECAUTIONS

Ne tenez pas le manomètre face à vous lorsque vous le mettez en pression en ouvrant la bouteille.

Ne regardez pas le cadran du manomètre lorsque vous ouvrez le robinet du bloc.

Ne pliez pas le flexible haute pression.

Ne tirez pas l'ensemble détendeur/bouteille par le flexible.

#### AVERTISSEMENT

**LE NON-RESPECT DE CES PRECAUTIONS POURRAIT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.**

**PROFONDIMETRE - EN13319/ mètres - pieds**

Ne dépassez pas les limites de fonctionnement (profondeur et température) listées dans le tableau 1. Utilisez toujours le profondimètre SCUBAPRO avec un boîtier anti-choc. Prenez soin de protéger cet appareil : c'est un instrument de précision qui requiert des précautions en particulier pendant le transport.

#### ENTRETIEN DES INSTRUMENTS SCUBAPRO

Rincez abondamment vos instruments à l'eau douce après chaque plongée, en particulier après utilisation en piscine. Laissez-les sécher à l'abri de la chaleur et de la lumière. N'utilisez pas de solvants, notamment de l'alcool ou à base d'alcool, ni de liquides de nettoyage. Vérifiez la surface du flexible HP pour rechercher les traces d'usure, de coupure, d'abrasion. Si nécessaire, remplacez le flexible haute pression par des pièces SCUBAPRO d'origine. Comparez les indications du manomètre avec celles données par un laboratoire au moins une fois par an, ou plus fréquemment en cas d'utilisation intensive, ou de choc.

Le fonctionnement de la soupape de surpression qui est au dos du manomètre de pression doit être vérifié une fois par an, et si nécessaire elle doit être remplacée par un distributeur agréé SCUBAPRO. Ne pas inspecter et entretenir la soupape de surpression pourrait provoquer des blessures graves ou la mort.

## Español

**MANÓMETRO SCUBAPRO, PROFUNDÍMETRO**

**ADVERTENCIA**
**UN USO INDEBIDO DE ESTOS INSTRUMENTOS O DE CUALQUIER MATERIAL DE BUCEO PUEDE CAUSAR DAÑOS GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.**

No utilizar estos instrumentos sin haber cuidadosamente este manual. Para utilizar estos productos con toda seguridad, el usuario debe haber seguido con éxito un curso de submarinismo. Conserve este manual y consúltelo con regularidad antes de bucear. La herramienta de buceo es un equipo de protección personal que cumple los requisitos esenciales de seguridad del reglamento 2016/425 de la Unión Europea. RINA SpA, Via Corsica 12, I-16128 Génova (Italia), organismo notificado n.º 0474, ha certificado el cumplimiento de la normativa europea EN 250:2014. El texto íntegro de la declaración UE de conformidad está disponible en *www.scubapro.com/scubapro-declarations-conformity*. El instrmento de buceo cumple la directiva 2014/30/UE de la Unión Europea.

**Norma EN 13319:2000**

El instrumento de buceo cumple la norma de la Unión Europea EN 13319:2000.

**MANÓMETRO SCUBAPRO - EN 250 / bar - psi**

En la primera etapa del regulador (no presurizado) retire el tapón de la salida de alta presión. Chequee que el diámetro sea igual que el del latiguillo de alta presión a instalar (7/16”UNF). Si no es el mismo diámetro, puede adquirir un racor conversor en su distribuidor habitual. Asegúrese que tanto la junta como la roesa estén limpias. Enrosque el latiguillo de alta presión o el racor adaptador en la primera etapa primero a mano y a continuación con la ayuda de una llave. No apriete demasiado.

**ATENCIÓN**

No exceda los límites en profundidad, presión y temperatura referidos en la tabla 1. Tenga particular precaución durante su utilización y transporte: es un instrumento de precisión y debe ser protegido.

**ADVERTENCIA**

En el momento de abrir la botella retire el manómetro de usted.

No mire hacia el visor del medidor al abrir la válvula de la botella.

No doble el latiguillo de alta presión.

No levante la botella/regulador por el latiguillo.

**ADVERTENCIA**
**DE NO RESPETAR ESTAS PRECAUCIONES, PODRÍA SUFRIR LESIONES GRAVES E INCLUSO LA MUERTE.**

**PROFUNDÍMETRO SCUBAPRO - EN13319/metros - pies**

No sobrepasar los límites operativos (profundidad, temperatura) referidos en la tabla 1 y utilice el profundímetro SCUBAPRO con un protector que absorba los golpes. Tenga particular precaución durante su utilización y transporte: es un instrumento de precisión y debe ser protegido.

**MANTENIMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS SCUBAPRO**

Enjuagar abundantemente con agua dulce después de cada inmersión, especialmente después de su utilización en agua clorada (piscina). Dejar secar los instrumentos en un lugar fresco lejos de la luz solar directa. No utilice ningún tipo de disolventes, especialmente con alcohol o productos de limpieza. Chequee la superficie de los latiguillos de alta presión, cortes y agujeros provocados por las abrasiones. Si es necesario, sustituya el latiguillo de alta presión con recambios originales de SCUBAPRO. Chequear la lectura de los instrumentos con instrumentos de precisión al menos una vez al año, o con más frecuencia en caso de un uso intensivo, o después de haber recibido un fuerte golpe. La funcionalidad de la válvula de alivio de sobrepresión situada en la parte posterior del manómetro se debe inspeccionar una vez al año y se debe solicitar su sustitución en un distribuidor autorizado de SCUBAPRO de ser necesario. De no inspeccionar y mantener la válvula de alivio de sobrepresión, podría sufrir graves lesiones e incluso la muerte.

## Italiano

**SCUBAPRO MANOMETRO, PROFONDIMETRO**

**ATTENZIONE**
**L'UTILIZZO IMPROPRIO O ERRATO DI QUESTI STRUMENTI, O DI ALTRA ATTREZZATURA SUBACQUEA, PUÒ CAUSARE SERI DANNI ALLA PERSONA.**

Non utilizzare questi strumenti senza aver prima letto attentamente e compreso il contenuto di questo manuale. Per poter utilizzare queste attrezzature in modo sicuro l'utente deve aver seguito un corso completo d'istruzione teorica e pratica d'immersione. Conservare il manuale come futuro riferimento e rileggerlo periodicamente e prima di immergersi.

Lo strumento per immersione è un dispositivo di protezione individuale conforme ai requisiti essenziali di sicurezza della normativa 2016/425 dell'Unione europea. RINA SpA, Via Corsica 12, I-16128 Genova, ente notificato n. 0474, ne ha certificato la conformità alla norma europea EN 250:2014. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo *www.scubapro.com/scubapro-declarations-conformity*.

Lo strumento per immersione è anche conforme alla direttiva 2014/30/UE dell'Unione europea.

**Standard EN 13319:2000**

Lo strumento per immersione HUD è conforme alla norma EN 13319:2000

**MANOMETRO SCUBAPRO - EN 250 / bar e psi**

Sul primo stadio dell'erogatore (non in pressione) togliere il tappo contrassegnato dall'indicazione HP, verificare che il filetto sia lo stesso della filettatura della frusta di alta pressione (7/16” UNF) e che sede ed O-ring siano puliti. Avvitare manualmente la frusta HP ed infine stringere con una chiave da 16 mm o a rullo, senza eccedere nella coppia di serraggio.

**ATTENZIONE**

Non superare i limiti operativi (pressione, profondità e temperatura) indicati nella tabella 1 ed evitare che lo strumento subisca urti durante l'uso o il trasporto.

**PERICOLO**

Ruotare l'indicatore verso il basso ed allontanarlo dall'operatore durante l'operazione d'apertura del rubinetto bombola.

Non guardare il quadrante del manometro mentre si apre la valvola della bombola.

Non piegare o strozzare la frusta HP.

Non trainare il gruppo bombola-erogatore tramite la frusta HP.

**ATTENZIONE**
**LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE PRECAUZIONI PUÒ PROVOCARE GRAVI LESIONI O LA MORTE.**

**PROFONDI METRO SCUBAPRO - EN13319 / metri e piedi**

Non superare i limiti operativi (profondità e temperatura) indicati nella tabella 1 ed evitare che lo strumento subisca urti durante l'uso o il trasporto.

**MANUTENZIONE DEI PRODOTTI SCUBAPRO**

Dopo ogni immersione sciocquare accuratamente in acqua dolce, in particolar modo se ci si è immersi in acqua clorata (piscina). Lasciar asciugare in un luogo fresco e lontano dalla luce solare diretta. Non utilizzare solventi d'alcun tipo, particolarmente alcool, detergenti a base alcolica o altri solventi chimici. Controllare periodicamente la frusta d'alta pressione, verificando che non abbia tagli, fori, incisioni o abrasioni; se necessario, sostituire la frusta ad alta pressione con componenti di ricambio originali SCUBAPRO.

Almeno una volta l'anno (più spesso in caso di immersioni frequenti o in seguito ad urti violenti) verificare il manometro confrontandolo con uno strumento da laboratorio. Occorre ispezionare la funzionalità della valvola di sovrappressione sul retro del manometro una volta l'anno e, se necessario, farla sostituire presso un rivenditore autorizzato SCUBAPRO. La mancata osservanza di tali indicazioni di ispezione e manutenzione può condurre a gravi lesioni o alla morte.

## Nederlands

**SCUBAPRO MANOMETER EN DIEPTEMETER**

**WAARSCHUWING**
**ONJUIST GEBRUIK VAN DEZE INSTRUMENTEN OF VAN ANDERE DUKMATERIALEN KAN ERNSTIG LETSEL OF DE DOOD TOT GEVOLG HEBBEN.**

Gebruik deze instrumenten pas als u deze handleiding zorgvuldig heeft doorgelezen. Om deze producten veilig te kunnen gebruiken moet de gebruiker met succes een duikopleiding hebben afgeond.

Bewaar deze handleiding goed en lees deze regelmatig voor de duik nogmaals door. Het duikinstrument is es een persoonlijke beschermingsuitrusting overeenkomstig de essentieële veiligheidsseisen van Verordening 2016/425 van de Europese Unie. Testinstitute nr. 0474, RINA SpA, gevestigd aan de Via Corsica 12, 16128 Genua, Italië heeft het product getest en goedgekeurd conform de Europese norm EN 250:2014. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op *www.scubapro.com/scubapro-declarations-conformity*. Het duikinstrument voldoet aan de Europese Richtlijn 2014/30/EU.

**Norm EN 13319:2000**

Het duikinstrument voldoet aan de Europese Norm EN 13319:2000

**MANOMETERS - EN 250 bar / psi**

Verwijder de plug van één hogedrukpoot op de eerste trap (niet onder druk) en controleer of de draad overeenkomt met de aansluiting van de hogedrukslang (7/16” UNF). Als dat niet het geval is, kunt u bij uw duikwinkel een adapter aan te schaffen. Let op dat de o-ring en de Schroefdraad schoon zijn. Schroef de hogedrukslang of de adapter in de hogedrukpoot van de eerste trap en draai deze eerst met de hand en vervolgens met een steeksluutel vast. Niet te vast aandraaien.

**LET OP!**

Blijf binnen de limieten voor diepte, druk en temperatuur die staan vermeld in tabel 1. Wees buitengewoon voorzichtig tijdens transport: het is een precisie-instrument en moet als zodanig behandeld worden.

**WAARSCHUWING!**

Draai het instrument van u af als u de afsluiter van de fles opendraait.

Kijk niet op de manometer terwijl u de afsluiter van de cilinder opent.

Buig de hogedrukslang niet.

Til de cilinder met ademautomaat nooit aan de slang op.

**WARNING**
**INDIEN U DEZE WAARSCHUWINGEN NEEGET, KAN DIT ERNSTIG LETSEL OF DE DOOD TOT GEVOLG HEBBEN.**

**DIEPTEMETER - EN13319/meter - feet**

Overschrijd niet de limieten (diepte/temperatuur) die staan vermeld in tabel 1, en gebruik de SCUBAPRO dieptemeter altijd in een schokbestendige houder. Wees voorzichtig tijdens transport; het is een precisie-instrument en moet als zodanig behandeld worden.

**ONDERHOUD VAN SCUBAPRO PRODUCTEN**

Spoel de instrumenten na elke duik af met leidingwater, in het bijzonder na gebruik in chloorwater. Laat de instrumenten drogen op een koele plaats, niet in direct zonlicht. Gebruik geen oplosmiddelen, in het bijzonder geen alcohol of oplosmiddelen op alcoholbasis, of vloeibare schoonmaakmiddelen. Controleer de hogedrukslang op scheurtes, lekkage en slijtage. Vervang indien nodig de hogedrukslang door een originele SCUBAPRO hogedrukslang.

Laat de instrumenten minimaal eenmaal per jaar of vaker als u veel duikt, testen. Dat is ook nodig als het instrument een klap heeft gehad of ergens hard tegenaan gestoten is. Het overdrukventiel aan de achterzijde van de manometer moet jaarlijks door een Authorized SCUBAPRO dealer geïnspecteerd en indien nodig worden vervangen worden. Indien het overdrukventiel niet wordt onderhouden en geïnspecteerd, kan dit ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

## 简体中文

**SCUBAPRO压力表、深度表**

**警告**
**不正确使用或误用这些仪器或任何潜水设备可能会导致严重伤害或死亡。**

使用这些仪器之前必须仔细阅读这指南。您必须成功完成SCUBA的潜水训练课程才能够安全地使用这些产品。

保留这指南作为参考，要经常复查及在潜水前复查。

潜水仪器是个人防护设备。符合基本安全规范散器指引[2016/425 - RINA SpA, Via Corsica 12, I-16128 Genoa - 通告机构号码0474 - 经认证符合欧盟标准EN 250:2014 - 您可前往以下网址了解欧盟符合性声明的完整内容：www.scubapro.com/scubapro-declarations-conformity

潜水仪器符合欧盟指令2014/30/EU·

**标准EN 13319:2000**

潜水仪器符合欧洲标准EN 13319:2000·

**SCUBAPRO压力表- EN 250 / 巴-磅/英寸**
在一級頭調節節器 (未經圧縮) 拿出一个高压力接口塞；检查螺线 与高压喉接头是否一样 (7/16” UNF) 。如果不是，您可以去潜水店买一个螺线接头。确保O型密封圈及O型密封圈槽是清洁的。将高压喉或接头拧紧在一級頭調節節器的高压力接口。先用手，然后用钳子。不要超过扭矩。
**注意**
切勿超过图表1所列出的深度、压力及气温。途中携带及运输时要特别小心：这是精密的仪器，必须保护。

**注意**
切勿超过图表1所列出的深度、压力及气温。途中携带及运输时要特别小心：这是精密的仪器，必须保护。

**小心**

打开气瓶阀门时，要将压力表转离您。

打开气瓶阀门时，切勿望着压力表面。

切勿扭曲高压喉。

切勿拉气瓶/喉管的調節節器总成。

**警告**
**不遵照这些警告可能会导致严重伤害或死亡。**
**深度表 - EN13319/米 – 尺**
切勿超过图表1的操作限制（深度、气温），及经常使用有减震器的SCUBAPRO深度表。途中携带及运输时要特别小心；这是精密的仪器，必须保护。
**SCUBAPRO产品的保养**
每次潜水后要用水清洗，尤其是在有氯气的水潜水后。要放在阴凉及没有直接阳光照射的地方凉干。切勿用含溶剂的液体，尤其是醇基的溶剂或清洁剂。检查高压喉表面有没有割痕、小孔及擦痕。
如有需要，用原来的SCUBAPRO备件更换高压喉。
最少每年用检验仪器检查表盘的显示一次，若潜水频繁或是仪表受过大力碰撞，要更频繁检查。
必须每年一次检查压力表背后的超压安全阀之功能。如有需要，拿去给认可的SCUBAPRO代理商更换。不检查及维修超压安全阀可能会导致严重伤害或死亡。

**日本語**
**SCUBAPRO残圧計、水深計**

**警告**
**本機器またはダイビング器材の不適切な使用または誤使用は、重傷または死亡の危険性があります。**
本機器を使用する前に、必ず本書をよく読んでください。器材を安全に使用するためには、スキューバダイビングのトレーニングコースを修了する必要があります。
本書は捨てずに参考用に保管し、ダイビング前定期的に内容を確認するようにしてください。
ダイビング器具は、EU規則[2016/425の基本的な安全要件に準拠した個人用保護具です。RINA SpA, Via Corsica 12,I-16128ジェノヴァ,イタリアはポティ番号を通知しました。0474は、欧州規格EN 250:2014への適合を認定しています。EU適合宣言の全文は、www.scubapro.com / scubapro-declarations-conformityで入手できます。
ダイブ機器は、EU指令2014/30/EUにも準拠しています。
規格EN 13319:2000

ダイブ機器は、欧州規格EN 13319:2000

**残圧計 - EN 250 / bar - psi**

レギュレーターのファーストステージ (加圧なし) で、高圧ポートプラグを取り外します。スレッドが高圧ホースフッティングと同じであることを確認してください (7/16” UNF)。同じでない場合は、ダイブストアでスレッドアダプタを購入します。Oリングとその溝がクリーニングであるか確認してください。高圧ホースまたはアダプタを、レギュレーターのファーストステージの高圧ポートに取り付けます。まずは手で行い、続いてレンチを使います。締め付け過ぎないようにしてください。

**注意**
表1に示す深度、圧力、温度の制限を超えないようにしてください。持ち運びの際は十分に注意してください。本機器は、保護が必要な精密機器です。

**注意**
タンクバルブを開けるときは、ゲージ面を体の反対に向けてください。
タンクバルブを開けるときにゲージを見つめないようにしてください。
高圧ホースは曲げないようにください。
タンクレギュレータアセンブリをホースで引っ張らないでください。

**警告**
**これらの注意に従わないと、重傷または死亡の危険性があります。**

**水深計 - EN13319/メートル・フィート**
表1に示す動作限界（深度、温度）を超えないようにしてください。SCUBAPRO水深計は必ず緩衝装置とともに使用してください。持ち運びや運送にあたっては、十分に注意してください。本機器は、保護が必要な精密機器です。

**SCUBAPRO 製品のメンテナンス**

ダイビング後は必ず真水で洗い流してください。特に、塩素処理水でのダイビング後はこれを徹底してください。本機は直射日光を避け、乾燥した涼しい場所で保管してください。溶剤（特にアルコールや、アルコールベースの溶剤）または洗剤は使用しないでください。高圧ホースの表面にキズ、穴、摩耗がないことを確認してください。
必要に応じて、高圧ホースを SCUBAPRO 純正サービスパーツに交換してください。
ダイビング回数が多い方や、残圧計/水深計が強い衝撃を受ける場合は、年に一度以上、検査用ゲージでダイヤル目盛りの精度をチェックしてください。
残圧計背面の過給圧リリーフバルブは、機能を年に一度検査し、必要に応じてSCUBAPRO 認定代理店で交換する必要があります。過給圧リリーフバルブの検査とメンテナンスを怠ると、重傷または死亡の危険性があります。

## Русский

**МАНОМЕТР SCUBAPRO, ГЛУБИНОМЕР**

**ВНИМАНИЕ**
**НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ ЭТИХ ИЗМЕРИТЕЛЬНЫХ ПРИБОРОВ, КАК И ЛЮБОГО ВОДОЛАЗНОГО СНАРЯЖЕНИЯ, МОЖЕТ СТАТЬ ПРИЧИНОЙ СЕРЬЕЗНОЙ ИЛИ СМЕРТЕЛЬНОЙ ТРАВМЫ.**

Не пользуйтесь этими измерительными приборами до того, как прочитаете эту инструкцию. Чтобы безопасно пользоваться этими приборами, пользователь обязан успешно пройти курс обучения плаванию с баллоном.

Храните эту инструкцию и время от времени перечитывайте ее перед погружениями.

Прибор для погружения представляет собой личное эцпитное снаряжение, соответствующее основным требованиям безопасности, изложенным в Регламенте ЕС 2016/425. RINA SpA, Via Corsica 12, I-16128 Генуя, Италия. 0474, имеют сертификат соответствия европейскому стандарту EN 250:2014. Полный текст декларации о соответствии ЕС доступен по адресу www.scubapro.com/scubapro-declarations-conformity.

Инструмент для дайвинга соответствует Европейской Директиве 2014/30/ЕU.

**Стандарт - EN 13319:2000**

Инструмент для дайвинга также соответствует Европейскому Стандарту EN 13319:2000

**МАНОМЕТРЫ - EN 250 / бар - psi**

На первой ступени регулятора (не под давлением) снимите заглушку порта высокого давления. Убедитесь в том что резьбы фитингов шлангов высокого давления совпадают с резьбой манометры (7/16” UNF). Если резьбы рзные, можно приобрести переходник в магазине, торгующем водолазным снаряжением. Обязательно проверьте чистоту кольцевой прокладки и кильевки для прокладки. Винтите шланг высокого давления или переходник в порт высокого давления регулятор первой ступени, отвинтив рукой, затем с помощью ключа. Не перевязывать соединение.

**ВНИМАНИЕ!**

Не превышайте предельные значения глубины, давления и температуры, указанные в таблице 1. Будьте особенно осторожны при перевозке и переноске приборов — это очень точные приборы, с которыми нужно обращаться осторожно.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

При открытии вентиля баллона неправляйте манометр от себя.

Не смотрите на шланг манометра при открытии вентиля баллона.

Не перегибайте шланг высокого давления.

Не тяните баллон (или) узел регулятора эд шланг.

**ВНИМАНИЕ**
**НЕСОБЛЮДЕНИЕ ЭТИХ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ МОЖЕТ СТАТЬ ПРИЧИНОЙ СЕРЬЕЗНОЙ ИЛИ СМЕРТЕЛЬНОЙ ТРАВМЫ.**

**ГЛУБИНОМЕР - EN13319/метры - футы**

Не превышайте предельные значения (глубины, температур), перечисленные в таблице 1. Всегда используйте глубиномер SCUBAPRO с амортизатором. При перевозке и переноске прибор соблюдайте особую осторожность — это очень точный прибор, с которым нужно обращаться осторожно.

**ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРИБОРОВ SCUBAPRO**

Тщательно прополоскивайте приборы в пресной воде после каждого погружения, особенно погружения в хлорированную воду. Сушите приборы в прохладном месте вдали от прямого солнечного света. Не пользуйтесь лбыми растворителями, особенно спиртом или рдстворителями на спиртовой основе, или жидкими мощными средствами. Проверяйте поверхность шлангов высокого давления на отсутствие порезов, отверстий и обрзаний износу.

При необходимости заменяйте шланг высокого давления оригинальным эцпитным шлангом SCUBAPRO.
Проверяйте плотность приборов с помощью эцпитного лабораторного прибора хотя бы раз в год. Проводите проверки чаще, если вы часто погружаетесь, или если прибор сильно обо что-то удрился.
Роботоспособность предохранительного клапана на тыльной стороне манометра должно проверяться раз в год, и, при необходимости, он должен заменяться только уполномоченным дилером SCUBAPRO. Отсутствие проверки и технического обслуживания предохранительного клапана могут стать причиной серьезной или смертельной травмы.